

Manuel de l'utilisateur

MACH 115

Lampe halogène



Lampe à pied	Art. n°. 1151101200
Lampe d'applique	Art. n°. 1151102100
Lampe de table	Art. n°. 1151102500
Fixation barre.....	Art. n°. 1151102601
Fixation tube rond ou rectangulaire	Art. n°. 1151102602
Fixation plaque à visser.....	Art. n°. 1151102604

Dr. Mach GmbH u. Co., Flossmannstrasse 28, D-85560 Ebersberg
Tél.: +49 (0)8092 2093 0, Fax +49 (0)8092 2093 50
Internet: www.dr-mach.com, E-mail: info@dr-mach.de

Index

1. Instructions de sécurité	Page 3
2. Instructions de montage	Page 4
2.1 Montage du pied.....	Page 4
2.2 Montage de la lampe.....	Page 5
2.3 Fixation mur.....	Page 5
2.4 Fixation table	Page 5
2.5 Fixation barre	Page 5
2.6 Fixation tube rond ou rectangulaire.....	Page 5
2.7 Fixation plaque à visser.....	Page 5
3. Mode d'emploi	Page 6
3.1 Pied	Page 6
3.2 Tube	Page 6
3.3 Commande de la lampe	Page 7
3.3.1 Interrupteur de MARCHE/ARRET	Page 7
3.3.2 Position	Page 7
3.3.3 Réglage électronique de la luminosité.....	Page 8
4. Nettoyage	Page 8
4.1 Pied	Page 8
4.2 Lampe	Page 8
4.3 Verre de protection (verre filtrant)	Page 8
5. Entretien	Page 9
5.1 Réglage du pied	Page 9
5.2 Changement des pièces.....	Page 9
5.2.1 Changement des ampoules.....	Page 9
5.2.2 Changement des fusibles	Page 10
5.2.3 Changement du verre de protection (verre filtrant).....	Page 10
6. Caractéristiques	Page 11
6.1 Caractéristiques techniques	Page 11
6.2 Conditions ambiantes.....	Page 12
7. Caractérisations	Page 12
7.1 Lampe	Page 12
7.2 Fusible.....	Page 12
7.3 Homologation CE	Page 13
8. Elimination.....	Page 13
9. Pièces détachées	Page 14
9.1 Lampe / Bras	Page 14
9.2 Pied, tube	Page 15
9.3 Transformateur avec interrupteur / Potentiomètre	Page 15
9.4 Différentes possibilités de fixation	Page 16
9.5 Liste des pièces détachées	Page 17

1. Instructions de sécurité

**Respecter les informations fournies dans le mode d'emploi
pour la manipulation du pied et de la lampe.**

Attention:

**Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé dans des pièces explosives.
Cette lampe est classée dans le groupe 1 suivant la loi sur les produits médicaux
(MPG).**

La lampe ne doit être branchée au secteur qu'après montage complet du pied et de celle-ci.

La maintenance de la lampe et particulièrement les opérations de montage sur le réflecteur ou le transformateur ne doivent être effectuées que par nos soins ou des personnes ayant reçues notre autorisation explicite.

Le constructeur n'est responsable de la sécurité du pied et de la lampe que si les réparations et les modifications ont été effectuées par lui-même ou une personne garantissant le respect des règles de sécurité.

Le constructeur n'assume aucun dommage corporel ou matériel si le pied ou la lampe a été manipulé ou utilisé de façon non conforme ou fausse.

Instructions générales

Toutes les lampes à pied Dr. Mach sont livrées avec l'ensemble des pièces requises pour leur montage et leur branchement.

Pour des raisons d'emballage, le pied pentagonal est livré démonté. Le tube est toujours assemblé en une unité et doit seulement être fixé sur le pied avec la vis de fixation inférieure.

La lampe (tube ou bras transversal) est fournie avec câble d'alimentation intégré et fiche de prise de courant de sécurité.

La prise utilisée doit être installée conformément aux exigences de la norme IEC ou VDE 0107.

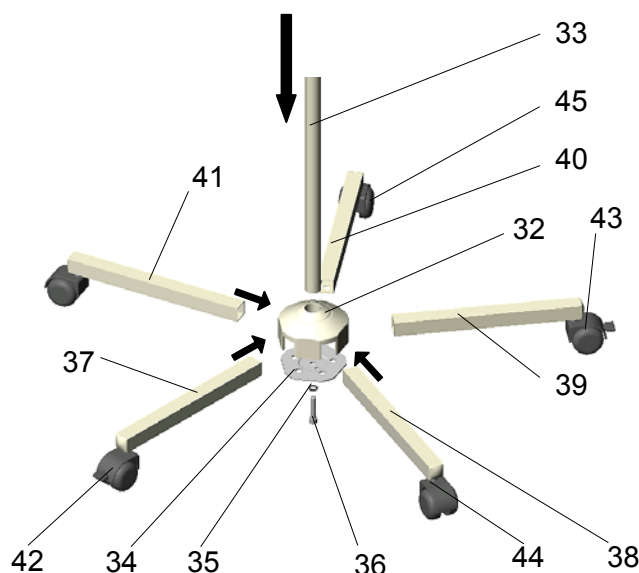
Contrôler si une prise de sécurité existe dans la zone de travail de la lampe.

2. Instructions de montage

Objet de la livraison

- 1 pièce pentagonale centrale du pied en plastique
- 2 bras avec roulettes d'arrêt
- 2 bras avec roulettes conductrices
- 1 bras avec roulette
- 1 disque de serrage à mentonnets
- 1 vis cylindrique M8 avec disque denté
- 1 tube de pied
- Lampe avec bras
- Mode d'emploi / Instructions de montage du pied
- Instructions de montage de la lampe

2.1 Montage du pied

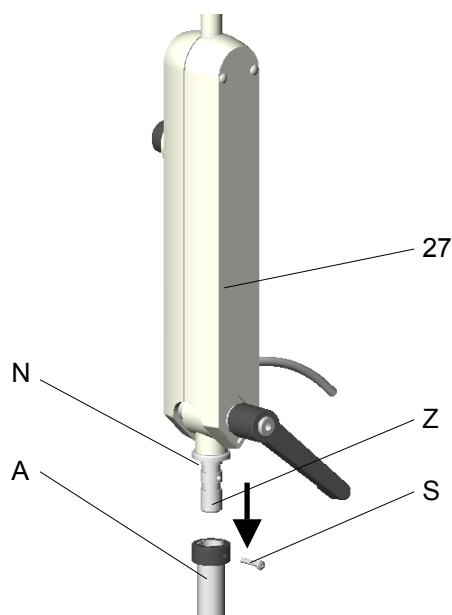


- Emboîter la pièce pentagonale centrale **32** sur le tube du pied $\varnothing 25$ **33**. La dureté sert au logement sans jeu.
- Monter au préalable le disque de serrage à mentonnets **34** (mentonnets dirigés vers l'intérieur) avec le disque denté **35** et la vis cylindrique M8 **36** de manière à pouvoir emboîter facilement le bras **37** dans la pièce centrale du pied.
- Emboîter les quatre pieds manquants **38-41** dans la pièce centrale du pied selon l'ordre indiqué à gauche. Les bras sont maintenus par les mentonnets du disque de serrage.

Remarque: Veiller à ce que les deux roulettes équipées de freins 42 et 43, ainsi que les deux roulettes conductrices 44 et 45 sont bien montées face à face.

- Visser le disque de serrage avec une clé mâle coudée pour vis à six pans creux SW6 (env. 15Nm).
Les mentonnets du disque de serrage doivent être placés dans les perçages des bras pour que chaque bras soit fixé au tube et à la pièce centrale.
Les mentonnets empêchent également les bras de sortir.

2.2 Montage de la lampe



La vis **S** du support (pied, mur, table, barre, tube rond ou rectangulaire et plaque à visser) est serrée une fois la lampe emboîtée, ce qui l'empêche ainsi de s'abaisser.

S'assurer que le pivot **Z** du côté inférieur du boîtier du transformateur **27** est entièrement enfoncé dans le logement **A** pour que la vis de sécurité **S** morde dans la rainure **N** prévue.

2.3 Fixation mur

- Dessiner le perçage de l'applique murale sur le mur.
- Effectuer les perçages et mettre les chevilles.
- **Remarque: les trois vis fournies avec cheville sont destinées à la fixation de la lampe.**
- Pour le montage de la lampe, procéder comme décrit au point 2.2.

2.4 Fixation table

- Visser le serre-table à la table.
- Pour le montage de la lampe, procéder comme décrit au point 2.2.

2.5 Fixation barre

- Serrer le porte-lampe sur le conducteur dans la position souhaitée.
- Pour le montage de la lampe, procéder comme décrit au point 2.2.

2.6 Fixation tube rond ou rectangulaire

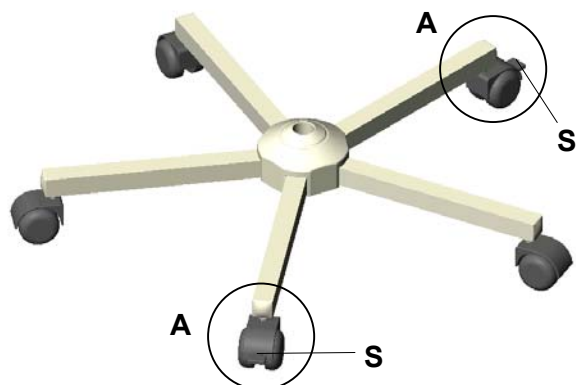
- Visser le porte-lampe avec le tube dans la position souhaitée.
- Pour le montage de la lampe, procéder comme décrit au point 2.2.

2.7 Fixation plaque à visser

- Percer les trous de fixation et serrer avec les vis.
- Pour le montage de la lampe, procéder comme décrit au point 2.2.

3. Mode d'emploi

3.1 Pied



Le pied pentagonal possède deux roulettes d'arrêt opposées **A**.

La roulette est fixée par appui sur le bouclier **S** situé en avant. La fixation est supprimée par un léger relèvement du bouclier.

3.2 Tube



Le tube peut être ajusté de manière continue en hauteur et fixé en position précise. Le réglage se fait d'une seule main.

Le réglage de la hauteur s'effectue en relevant l'anneau coulissant **15**.

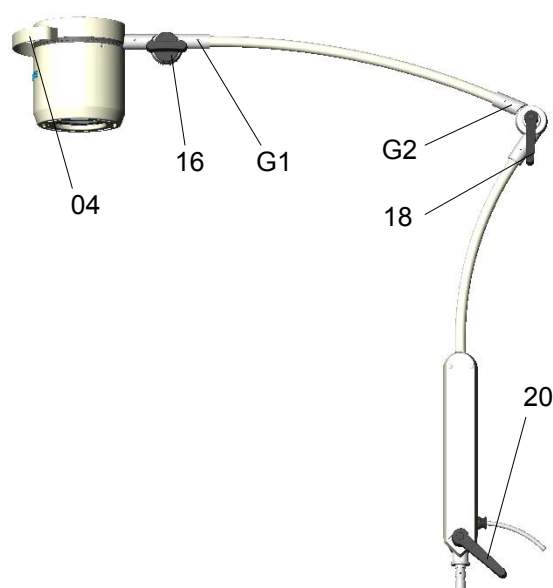
Vous pouvez relever ou abaisser le tube du pied tant que l'anneau coulissant **15** est relevé.



3.3 Commande de la lampe

3.3.1 Interrupteur de MARCHE/ARRET

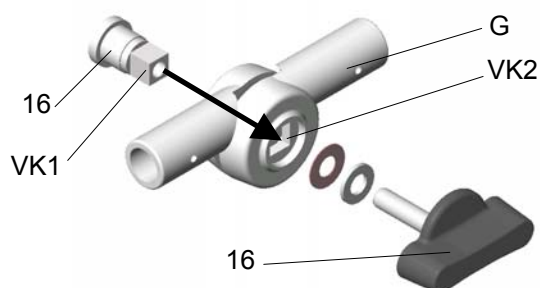
Pour allumer et/ou éteindre la lampe, appuyer sur l'interrupteur **24** (à bouton tournant **29**) du boîtier du transformateur.



3.3.2 Position

Pour ajuster la position de la lampe, utiliser le levier de serrage **20** du boîtier du transformateur, le levier de serrage **18** de l'articulation à blocage automatique **G2** ainsi que la vis à oreilles **16** de l'articulation à blocage automatique **G1**.

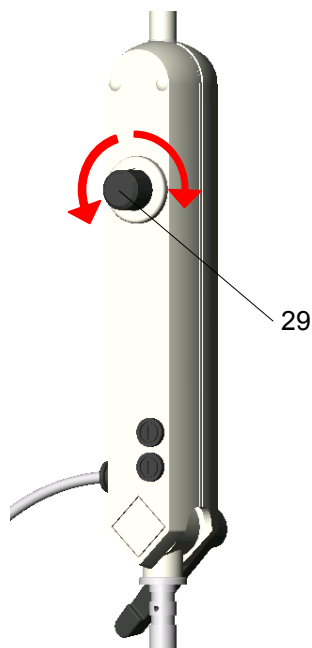
Amener la lampe dans la position souhaitée avec la pièce recourbée **04**.



Si par mégarde les vis à oreilles **16** ont été trop desserrées, il se peut que le boulon **16** ne soit plus entièrement inséré dans le guidage de l'articulation **G**.

Lors du resserrage de la vis à oreilles **16**, veiller toujours à ce que le carré **VK1** du boulon **16** soit bien dans le carré **VK2** de l'articulation **G**.

Respecter l'ordre des rondelles: rondelle-ressort, rondelle, vis à oreilles 16.



3.3.3 Réglage électronique de la luminosité

La lampe est équipée d'un réglage électronique de la luminosité.

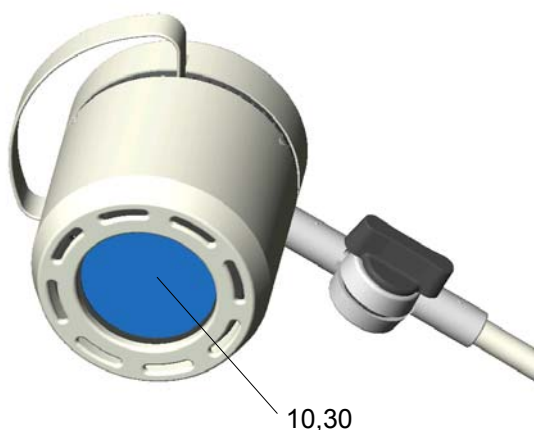
Le réglage de la luminosité est activé avec le bouton tournant **29** du boîtier du transformateur:

- Vers la **gauche**: plus faible luminosité;
- Vers la **droite**: plus forte luminosité.

4. Nettoyage

4.1 Pied

La surface du pied se laisse facilement essuyer avec un chiffon humide. Vous pouvez utiliser des nettoyants courants. Pour la désinfection, nous vous recommandons des produits dissous dans de l'eau ou de l'alcool à 20% max.



Alcool ≤ 20 %

4.2 Lampe

La lampe est pourvue d'une surface de grande qualité. La surface de la lampe se laisse facilement essuyer avec un chiffon humecté d'un nettoyant courant. Utiliser uniquement des désinfectants avec **moins de 20% d'alcool**.

4.3 Verre de protection (verre filtrant)

Le verre de protection **10** est en matière plastique de grande qualité et le verre filtrant **30** en verre de grande qualité.

Leur nettoyage s'effectue à l'eau tiède avec une éponge en viscose douce. Pour le nettoyage, respecter les indications suivantes:

- Toujours essuyer le verre de protection **10** (verre filtrant **30**) à l'état humide (jamais à sec)!
- Utiliser uniquement des désinfectants avec **moins de 20% d'alcool**.

Après nettoyage, essuyer le verre de protection 10 (verre filtrant 30) avec un antistatique. Pour cela, utiliser un chiffon non pelucheux.

5. Entretien

La lampe est construite de manière à ne pas devoir être entretenue à intervalles réguliers.



5.1 Réglage du pied

♦ Réglage d'une main de la hauteur

Le réglage de la pression du ressort des pieds n'est pas possible avec le réglage d'une main de la hauteur.

D'ailleurs, cela n'est généralement pas nécessaire.

5.2 Changement des pièces

5.2.1 Changement des ampoules

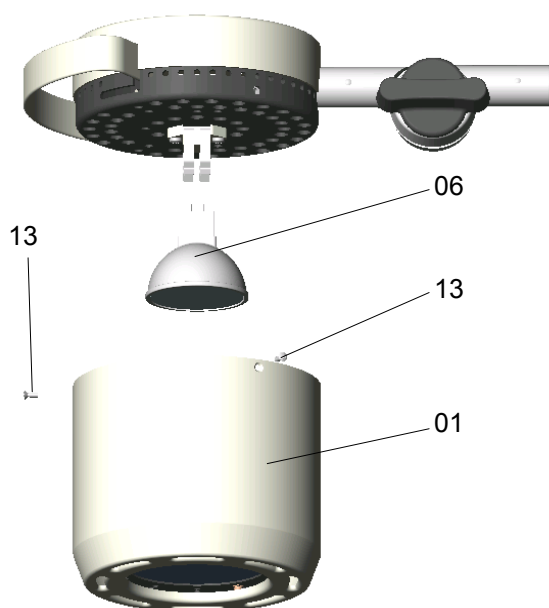
Dr. Mach utilise des lampes halogènes spéciales comme éclairage.

Utiliser uniquement des lampes d'origine Dr. Mach. L'emploi d'autres lampes peut conduire à une réduction de l'efficacité lumineuse et à une augmentation de la charge thermique.

Attention! Débrancher la prise avant d'effectuer le changement d'ampoule!

Pour changer les ampoules, procéder comme suit:

- Desserrer les trois vis à fentes en croix 13 et retirer la partie inférieure de la boîte 01.
- Enlever avec précaution la lampe halogène 06 (12V/35W).



5.2.2 Changement des fusibles

Les fusibles présents dans le boîtier de la lampe empêchent le transformateur de brûler en cas de court-circuit. Les fusibles sont logés dans le boîtier du transformateur **27**.

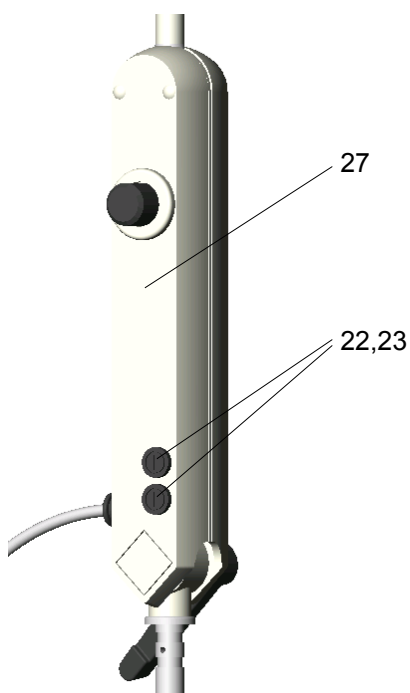
Attention! Débrancher la prise avant d'effectuer le changement de fusibles.

Fusible tube de verre 5x20/T0,315A/250V pour 230V

Si l'ampoule ne marche plus, contrôler d'abord l'ampoule, puis les fusibles.

Pour changer les fusibles, procéder comme suit:

- Tourner le porte-fusible noir **23** avec un tournevis d'un quart de tour dans le sens **inverse** de celui des aiguilles d'une montre.
- Changer le fusible **22**.
- Remettre le porte-fusible d'une légère pression en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (joint à baïonnette).



5.2.3 Changement du verre de protection (verre filtrant)

En équipement optionnel, la lampe est pourvue d'un verre filtrant (non calorifuge!).

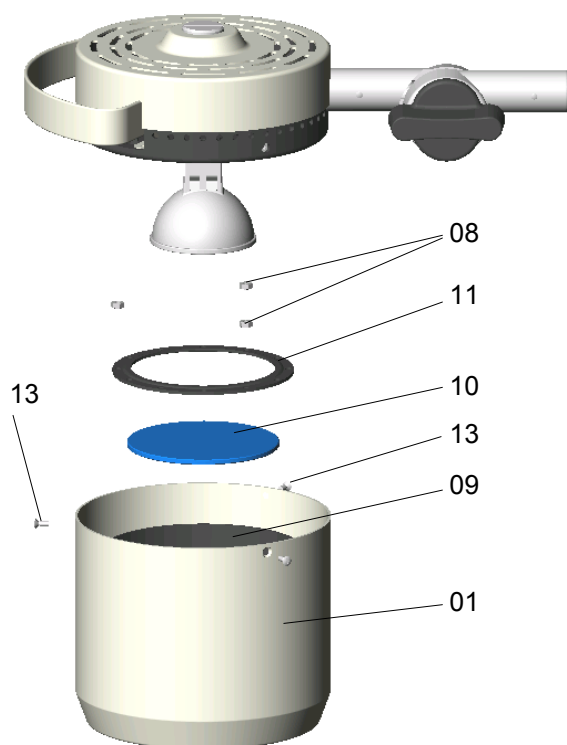
Remarque: sur les lampes sans verre filtrant, on constate un plus grand réchauffement de la zone d'éclairage.

Pour changer le verre de protection (verre filtrant), procéder comme suit:

- Desserrer les trois vis à fentes en croix **13** et retirer la partie inférieure de la boîte **01**.
- Desserrer les trois écrous **08** du refroidisseur **09**.
- Retirer le support calorifuge **11**.
- Changer le verre de protection **10** (verre filtrant **29**).
- Remettre le support calorifuge **11** et les écrous **08** conformément à l'illustration.
- Serrer avec précaution les écrous **08** à la main de sorte que le verre de protection (verre filtrant) puisse encore tourner.
- Pousser la partie inférieure de la boîte sur la partie supérieure, puis fixer avec les trois vis à fentes en croix **13**.

Remarque:

Mettre uniquement des verres de protection (verres filtrants) nettoyés comme indiqué au point 4.3.



6. Caractéristiques

6.1 Caractéristiques techniques

Pied pentagonal

Type de lampe		Mach 115
Caractéristiques		
Pied	Nombre de montants	5
	Longueur des montants	310mm
	Roulettes Ø	50mm
Tube	Longueur env.	95cm – 145cm
	Diamètre	25mm
	Rallonge	oui
	Branchement câble	non
	Convient art. n°	1151 1012 00
Bras transversal + lampe	Montage	<ul style="list-style-type: none"> • Bras transversal pré-monté avec la lampe • Bras transversal sur le pied

• Lampe Mach 115 pour branchement 230 Volt

~ Courant alternatif

Pr Côté primaire 230V / 0,27A

Sec Côté secondaire 12V AC / 2,91A

Puissance absorbée 20 – 60VA

Hz Fréquence en hertz 50 / 60Hz

 Fusible 5x20 / T0,315A / 250V

 Protection Type „B“

6.2 Conditions ambiantes**Marche**

	Min.	Max.
Température	+10°C	+40°C
Humidité atmosph. relative	30%	75%
Pression atmosphérique	700 hPa	1060 hPa

Transport / Entreposage

	Min.	Max.
Température	-10°C	+50°C
Humidité atmosph. relative	20%	90%
Pression atmosphérique	700 hPa	1060 hPa

7. Caractérisations

Terre



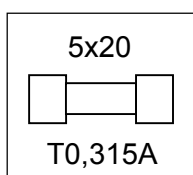
Interrupteur " Marche-Arrêt "

Les interrupteurs utilisés doivent disposer d'un écartement des contacts de 3mm.

7.1 Lampe

12V 35W 10°
FRB 8D
Philips

Tension, puissance

7.2 Fusible**Modèle 230 Volt**

Fusible tube de verre 5x20
T0,315A 250V

7.3 Homologation CE



Les produits Mach 115 sont conformes à la directive 93/42/EWG du Conseil des Communautés Européennes sur les produits de la médecine.

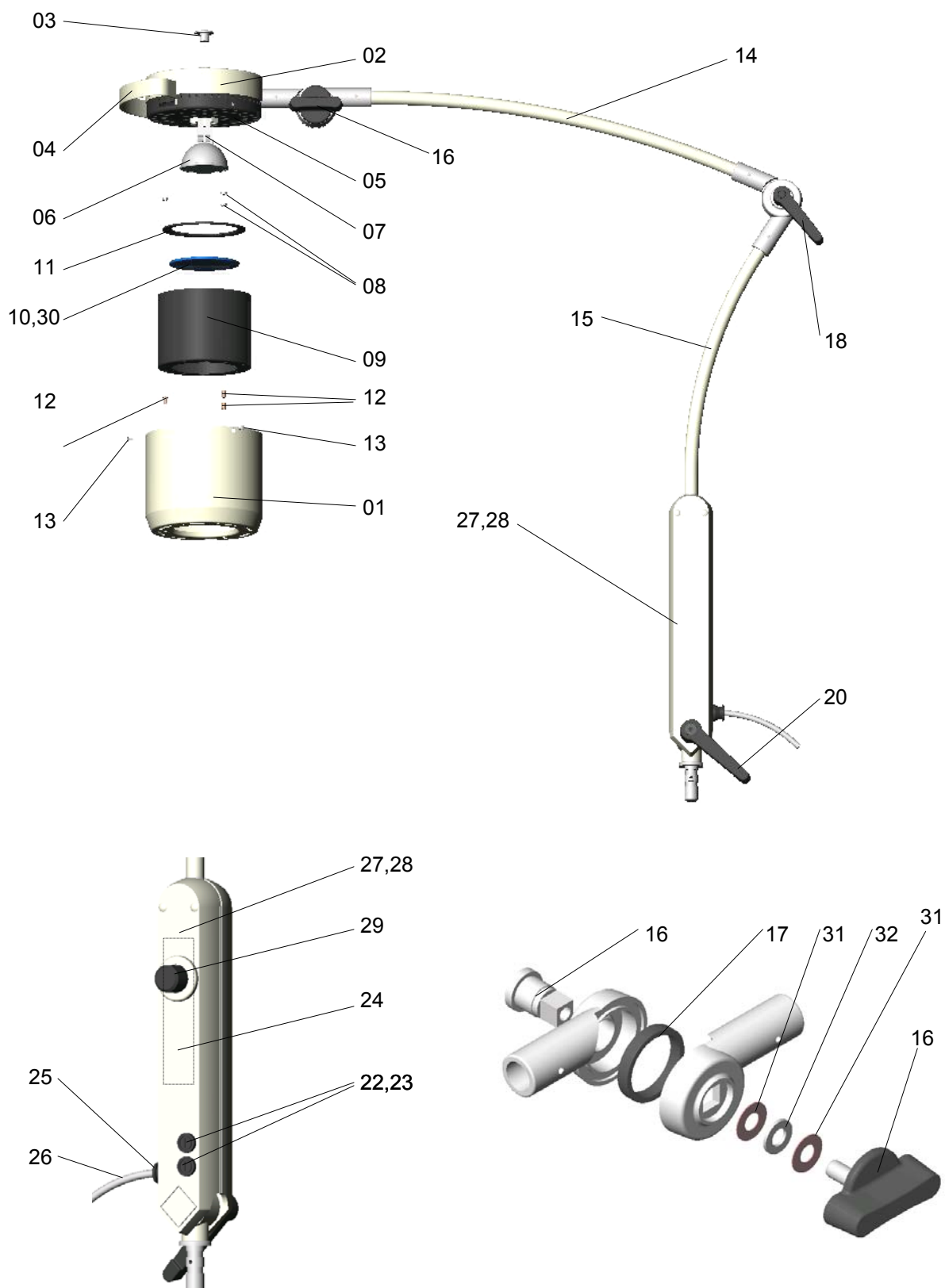
8. Elimination

Les composants du pied et de la lampe doivent faire l'objet d'une élimination conforme à la fin de la durée de vie du produit. Veiller au tri soigneux des matériaux.

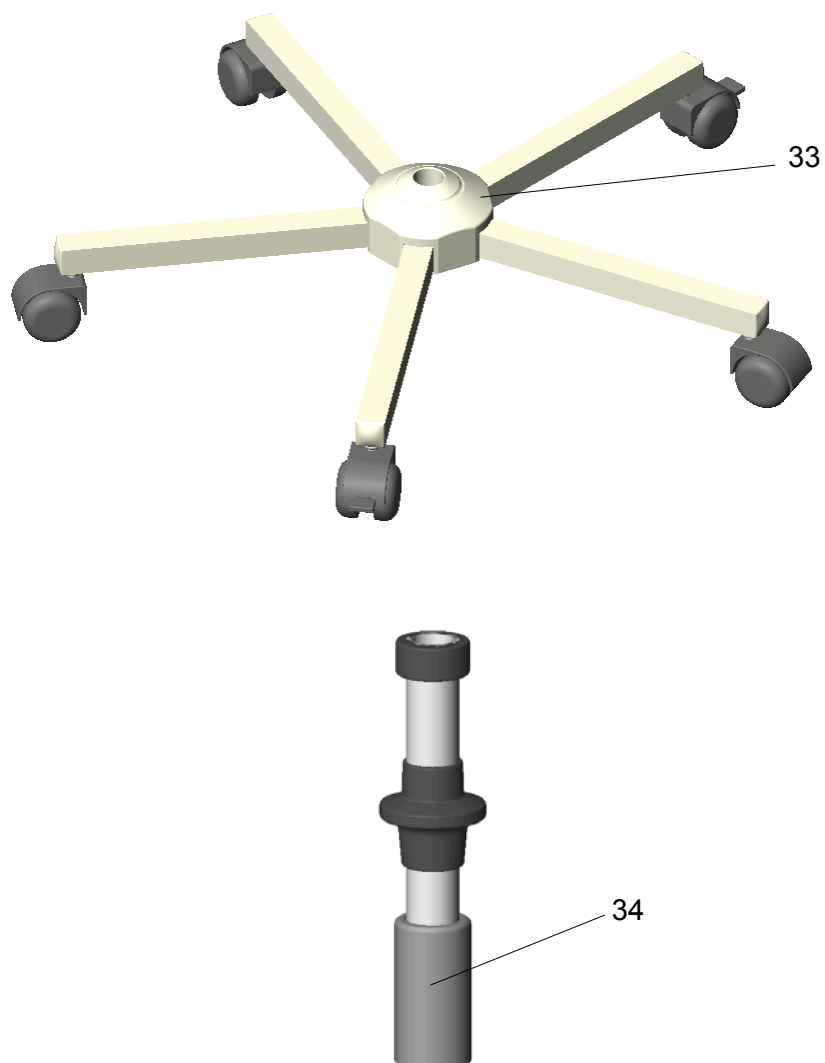
Les pieds et les lampes ne contiennent aucune matière dangereuse. Les éléments électroniques doivent être remis au recyclage. Eliminer les éléments restants du pied et de la lampe en les triant selon les matériaux.

9. Pièces détachées

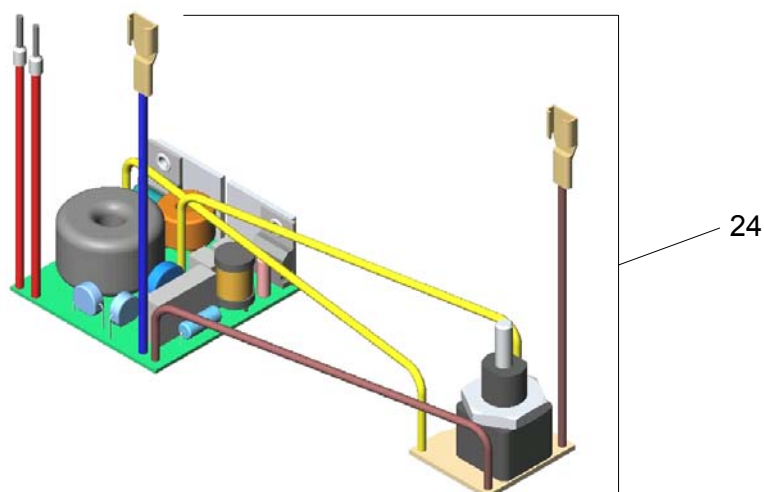
9.1 Lampe, bras



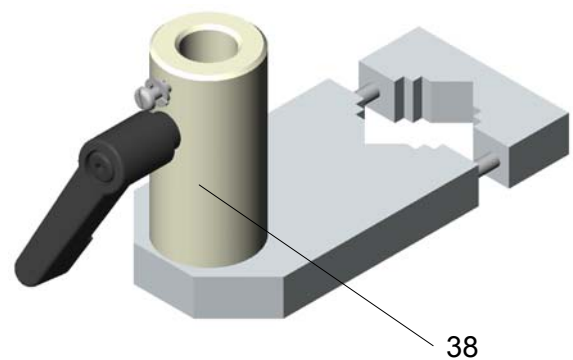
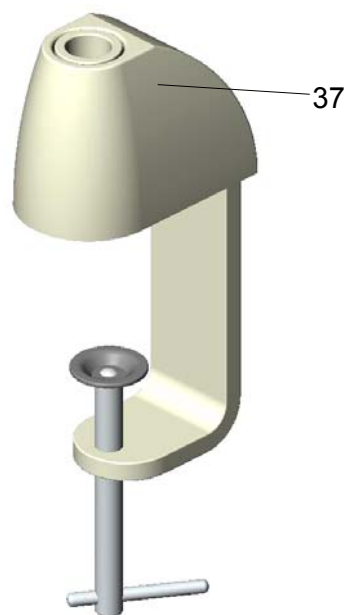
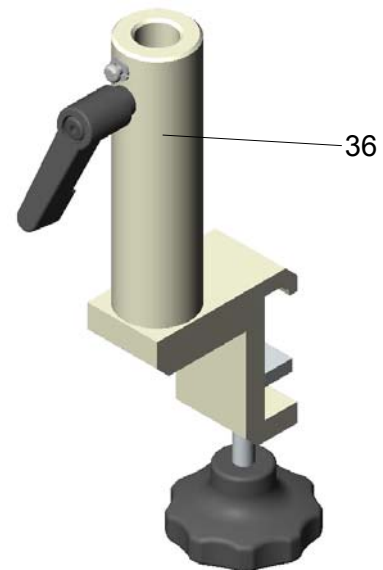
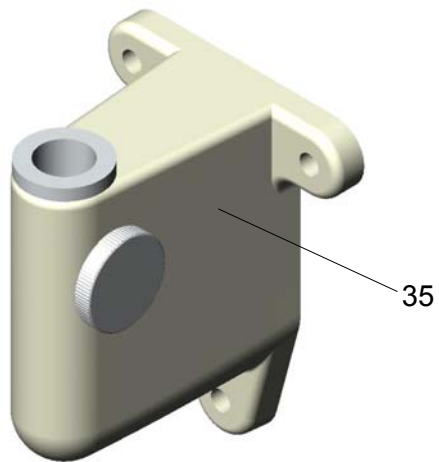
9.2 Pied, tube



9.3 Transformateur avec interrupteur / Potentiomètre



9.4 Différentes possibilités de fixation



9.5 Liste des pièces détachées

Pos.	Pièce	Dénomination	EDVNR	Remarque
01	1	Partie inférieure boîte	04012203	
02	1	Partie supérieure boîte	04011201	
03	1	Vis à tête	04080201	
04	1	Pièce recourbée	04080206	
05	1	Support	04031001	
06	1	Lampe halogène 12V 35W	67100206	FRB 8D Philips
07	1	Douille pour lampe halogène 12V 35W	67320009	
08	3	Ecrou	65332002	
09	1	Refroidisseur	04012202	
10	1	Verre de protection Makrolon	01011208	
11	1	Support calorifuge	04012201	
12	3	Rivet de tube	65702003	
13	3	Vis à fentes en croix M2,5x6 DIN 966:A2	65112022	
14	1	Bras	04142001	
15	1	Tube transversal	04148001	
16	1	Boulon + vis à oreilles	08081001	
17	2	Bague d'arrêt	74551005	
18	1	Levier de serrage	74503005	
19				
20	1	Levier de serrage	74503006	
21				
22	2	Fusible 5x20 T0,315A	67320002	pour 230V
23	2	Porte-fusible	74551008	
24	1	Transformateur INSTA 40W et potentiomètre	67010402	
25	1	Décharge de traction	74551007	
26	1	Câble avec prise	67200201	
27	1	Moitié de boîtier de transfo	04080209	
28	1	Moitié de boîtier de transfo	04080210	
29	1	Bouton de commande	10160201	
30	1	Verre filtrant	04250201	optionnel
31	2	Rondelle-ressort	74551011	
32	1	Rondelle	04080208	
33	1	Pied pentagonal	74905003	
34	1	Tube de pied Ø25mm avec rallonge	74953001	
35	1	Fixation mur	01180001	
36	1	Fixation barre	04352001	
37	1	Fixation table	74451001	
38	1	Fixation tube	04352002	

